

ML.

L. 6572/1.

- 1 -

1 9 III 1959

Constitution (2)

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 27 février 1959, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant approbation de l'accord multilatéral sur les droits commerciaux pour les transports aériens non réguliers en Europe, fait à Paris, le 30 avril 1956", a donné le 11 mars 1959 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 27e februari 1959 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende goedkeuring van de multilaterale overeenkomst betreffende de commerciële rechten voor de niet-geregelde luchtvervoerdiensten in Europa, gedaan te Parijs op 30 april 1956", heeft de 11e maart 1959 het volgend advies gegeven :

L'avant-projet a pour objet l'approbation de l'accord intervenu entre les Etats membres de la Commission européenne de l'aviation civile pour admettre librement à l'escale, sans leur imposer les réglementations, conditions ou restrictions prévues à l'article 5, deuxième alinéa, de la Convention de Chicago, approuvée par la loi du 30 avril 1947, les aéronefs utilisés pour certains transports énumérés à l'article 2 de l'accord.

Il doit être soumis à l'assentiment des Chambres, étant donné que, dans son article 4, il prévoit diverses dérogations aux règles de la procédure civile.

Il ne soulève aucune observation.

Het voorontwerp strekt tot goedkeuring van de overeenkomst tussen de Staten leden van de Europese Burgerluchtvaart Vergadering gesloten om luchtvaartuigen die voor sommige in artikel 2 van de overeenkomst opgesomde vluchten worden gebezigd, vrijelijk toe te laten te landen, zonder ze te onderwerpen aan de bepalingen, voorwaarden of beperkingen van artikel 5, tweede lid, van het Verdrag van Chicago, goedgekeurd bij de wet van 30 april 1947.

Het moet aan de Kamers ter goedkeuring worden voorgelegd, daar in artikel 4 verschillende afwijkingen van de regels van de burgerlijke rechtsvordering zijn voorgeschreven.

Er zijn geen opmerkingen bij te maken.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J.SUETENS,
de Heren :

premier président,
eerste-voorzitter,

L.MOUREAU,
G.HOLOYE,

conseillers d'Etat,
raadsheren van State,

P.COART-FRESART,

assesseurs de la
section de législation,
bijzitters van de
afdeling wetgeving,

P.ANSIAUX,

C.ROUSSEAU,

greffier adjoint,
adjunct-griffier,

greffier
griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.J.SUETENS.

Le rapport a été présenté par M. W.LAHAYE, auditeur général adjoint.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.J.SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H.W.LAHAYE, adjunct-auditeur-generaal.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) C. ROUSSEAU.

(s) J.SUETENS.